



ContiConnect Live

Telematska rešitev za tovornjake in priklopnike za spremljanje pnevmatik v živo



**Prevod originalnega priročnika
za namestitvev**

ContiConnect Live

1	Splošno.....	4
1.1	Opomba o različici	4
1.2	Informacije o tem priročniku za namestitev	4
1.3	Omejitev odgovornosti.....	5
1.4	Razlaga simbolov.....	5
1.5	Opozorila	6
1.6	Okrajšave.....	7
1.7	Avtorske pravice.....	8
1.8	Garancijski pogoji.....	8
1.9	Naslov proizvajalca.....	8
1.10	Poprodajne storitve.....	8
2	Varnost.....	9
2.1	Splošno.....	9
2.2	Prepovedane spremembe.....	9
2.3	Predvidena uporaba.....	9
2.4	Kvalifikacije za namestitev.....	10
2.5	Osebna varovalna oprema.....	11
3	Tehnični podatki	12
3.1	Tire sensor [Sensor pnevmatik].....	12
3.2	Priključek »In-Cabin Unit«.....	14
3.3	Priključek »Enabler Unit«.....	16
3.4	Priključek »Trailer Unit«.....	18
4	Namestitev	20
4.1	Obseg dobave	20
4.2	Odlaganje embalažnih materialov	20
4.3	Splošna opozorila o preprečevanju poškodb.....	20
4.4	Priporočeno zaporedje namestitve.....	21
4.5	Namestitev senzorja pnevmatik.....	22
4.6	Tipične konfiguracije.....	22
4.7	Inicializacija z uporabo ročnega orodja.....	24

Kazalo vsebine

4.8	Namestitev »In-Cabin Unit«	25
4.9	Namestitev »Enabler Unit«	30
4.10	Namestitev »Trailer Unit«	37
4.11	Pregledi po namestitvi	43
5	Aktivacija sistemske konfiguracije	44
6	Demontaža in odlaganje	45
6.1	Demontirati	45
6.2	Odlaganje	47
7	Izjava o skladnosti	49

1 Splošno

1.1 Opomba o različici

V primeru dvoma velja angleška izvirna različica »Priročnika za namestitve«.

1.2 Informacije o tem priročniku za namestitev

Ta priročnik za namestitev je namenjen kvalificiranim tehnikom s tehničnim znanjem in izkušnjami na področju elektrike vozil in montaže pnevmatik.

Poznavanje njegove vsebine omogoča namestitev sistema na gospodarska vozila.

Ta priročnik za namestitev je ključna pomoč pri uspešni in varni namestitvi sistema. Vsebuje pomembna navodila za pravilno in varno namestitev in delovanje sistema. Z upoštevanjem njegove vsebine se izognemo nevarnostim, povečamo zanesljivost in življenjsko dobo sistema ter ohranimo garancijo sistema.

Trenutna različica priročnika za namestitev je na voljo vsem na spletu (www.continental-tires.com/products/b2b/services-and-solutions/ContiConnect/downloads/). Prebrati in upoštevati ga morajo vsi, ki sodelujejo pri namestitvi, aktiviranju, delovanju in/ali diagnosticiranju sistema.

Upoštevajte navedena navodila - še posebej varnostna navodila.







1.3 Omejitev odgovornosti

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo in napake pri delovanju, ki so posledica:

- Neupoštevanje tega priročnika za namestitvev
- Uporablja se za drugačen namen, kot je predvideno
- Montaža s strani nekvalificiranega ali nezadostno usposobljenega osebja
- Napačne namestitve
- Uporaba nadomestnih delov in dodatkov, ki niso originalni
- Tehnične spremembe in modifikacije




1.4 Razlaga simbolov

Opozorila so v tem priročniku za namestitev dodatno označena z opozorilnimi simboli. V tem priročniku za namestitev so uporabljeni naslednji opozorilni simboli:

Simbol	Pomen
	Splošno opozorilo
	Nevarnost električnega udara
	Posebne informacije o varnem delu
	Splošna navodila in koristni nasveti za ravnanje
	Opomba o upoštevanju okoljskih predpisov pri odlaganju
	Električnih/elektronskih komponent s tem simbolom ni dovoljeno odvreči med običajne gospodinjske odpadke

1.5 Opozorila

V tem priročniku za namestitvev so uporabljena naslednja opozorila:

	<p style="text-align: center;">⚠ OPOZORILO</p> <p>Hude poškodbe! Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno situacijo, ki bi lahko povzročila smrt ali nepopravljive poškodbe. ► Upoštevajte navodila v tem opozorilu.</p>
	<p style="text-align: center;">⚠ POZOR</p> <p>Male poškodbe! Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno situacijo, ki bi lahko privedla do popravljivih poškodb. ► Upoštevajte navodila v tem opozorilu.</p>
	<p style="text-align: center;">POZOR</p> <p>Premoženjska škoda Opozorilo te stopnje nevarnosti označuje situacijo, ki bi lahko povzročila poškodbo opreme. ► Upoštevajte navodila v tem opozorilu.</p>
	<p style="text-align: center;">VARNOSTNA NAVODILA</p> <p>Navodila za varno delo Ta navodila vsebujejo pomembne informacije in navodila za varno delo med naslednjimi dejanji. ► Upoštevajte navodila v tem opozorilu, da preprečite nesreče in poškodbe.</p>
	<p style="text-align: center;">OPOMBA</p> <p>Opomba vsebuje dodatne informacije, ki so pomembne za nadaljnjo obdelavo ali za poenostavitev razloženega koraka postopka.</p>

1.6 Okrajšave

V tem priročniku za namestitvev so uporabljene naslednje okrajšave:

Kratica	Pomen
ATO	Montaža po naročilu (A ssemble- t o-order)
CAN	(C ontroller A rea N etwork) Sistem podatkovnega vodila za komunikacijo med sistemi vozila
DTCO	Digitalni tahograf (D igital T achograph)
FMS	Sistem upravljanja voznega parka (F leet M anagement S ystem)
GND	Ozemljitev (G round) Napetost baterije (negativni pol/ohišje)
GPS	Globalni sistem za določanje položaja (G lobal P ositioning S ystem)
GSM	G lobalni sistem za m obilne komunikacije
HHT	Ročno orodje (H and- H eld T ool)
IGN	Vžig (I gnition)
TPMS	Sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah (T ire P ressure M onitoring S ystem)
Truck/UV	Težka tovorna vozila/Komunalna vozila
OBD	Diagnostika na vozilu (O n B oard D iagnosis)
RF	R adio frekvenca
RSSI	Oddajna moč senzorjev pnevmatike (R eceived S ignal S trength I ndicator)
ID senzorja	Identifikacijska številka senzorja
SIM	Modul za identifikacijo naročnika (S ubscriber I dentify M odule)
+ VDC	Napetost baterije (pozitivni pol)

1.7 Avtorske pravice

Ta priročnik za namestitev in vsi dokumenti, priloženi temu sistemu, so zaščiteni z avtorskimi pravicami.

Teh dokumentov ni dovoljeno v celoti ali delno podvajati brez izrecnega dovoljenja Continental Reifen Deutschland GmbH.

1.8 Garancijski pogoji

Spoštujejo se ustrezni »Continental AG pogoji in določila«, razen možnih različnih pogodbenih dogovorov.

Najnovejšo različico lahko dobite pri dobavitelju ContiConnect Live.

1.9 Naslov proizvajalca

Continental Reifen Deutschland GmbH

Continental-Plaza 1

30175 Hannover

Nemčija

www.continental-tires.com

1.10 Poprodajne storitve

V primeru tehničnih vprašanj v zvezi s sistemom se obrnite na svojega dobavitelja ContiConnect Live ali pooblaščen servisno delavnico, ki je namestila sistem.

2 Varnost

2.1 Splošno

Poleg varnostnih navodil, navedenih v teh navodilih za namestitvev, je potrebno upoštevati tudi "Splošna varnostna opozorila" (št. artikla: 17342240000), ki pripadajo izdelku.

Nevarnosti, ki bi se lahko pojavile med določenim dejanjem, so opisane pred navodili za vsak korak.

Neupoštevanje »Splošnih varnostnih opozoril« in postopkovnih navodil v teh navodilih za namestitev lahko povzroči velike nevarnosti.

2.2 Prepovedane spremembe

Vse predelave in spremembe sistema so izrecno prepovedane.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno nastalo škodo.

V primeru, da so potrebne predelave ali modifikacije sistema, se obrnite na proizvajalca.

2.3 Predvidena uporaba

Ta ContiConnect Live Solution je namenjena le,

- da se določi stanje vsake pnevmatike (npr. tlak v pnevmatiki ali notranjo temperaturo pnevmatike),
- da se določi položaj vozila in trenutno stanje,
- da se posreduje zbrane podatke zunanji evalvacijski enoti preko GSM.

Ta rešitev se lahko uporablja samo za predvideni namen v mejah, navedenih v tehničnih podatkih.

Uporaba za kateri koli drug namen se ne šteje za predvideno uporabo.

Delovanje rešitve v okvarjenem stanju je prepovedano.

Sprejeta ne bo nobena vrsta pritožbe za škodo, ki bi nastala zaradi nepredvidene uporabe, za katero izdelek ni bil namenjen.

Tveganja, povezana s takšno nepravilno uporabo, nosi izključno uporabnik.

Splošne informacije o sistemu

- ContiConnect Live podpira spremljanje stanja pnevmatike, npr. tlak v pnevmatikah. Za pravi tlak je odgovoren voznik.
- Tlak v pnevmatikah popravite šele, ko temperatura pnevmatike ustreza temperaturi okolja.

2.3.1 Uporaba senzorjev pnevmatik

Tudi če je zagotovljen stalni tehnični nadzor, mora uporabnik zagotoviti, da se stanje senzorja pnevmatike redno preverja, najpozneje po 20 000 km (12 425 milj) ali po 6 mesecih.

V primeru nadaljnje uporabe pnevmatik na drugih vozilih, kjer nadzor ni zagotovljen, je treba senzorje pnevmatik najprej odstraniti iz pnevmatik.

2.4 Kvalifikacije za namestitvev




V tem priročniku za namestitvev so navedene naslednje kvalifikacije:

- **Za usposobljeno osebo**
se šteje tisto, ki je sposobna samostojno opravljati delo, ki ji je dodeljeno, ter prepoznati in se izogniti morebitnim nevarnostim zaradi svoje tehnične usposobljenosti, znanja in izkušenj (montaža in popravilo pnevmatik, mehaničnih in električnih avtomobilskih izkušenj) ter znanja o ustreznih predpisi.

Rešitev smejo vgraditi samo osebe, ki so bile za to delo usposobljene in imajo tehnično znanje o elektroniki vozila in montaži pnevmatik.

2.5 Osebna varovalna oprema

Med namestitvijo morate nositi naslednjo zaščitno opremo:

Simbol	Pomen
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite varnostne čevlje.

3 Tehnični podatki

3.1 Tire sensor [Senzor pnevmatik]

3.1.1 Generacija 1

Dimenzije (D x Š x V)	38 x 28 x 22 1,5 x 1,1 x 0,87	mm palci
Teža	26 0,92	g oz
Barva pokrova	črna	
Prenosna frekvenca	433,92	MHz
Frekvenca sprejemanja	125	kHz
Pribl. življenjska doba* trajno vstavljenih baterij	6 ali 600 000 372 820	leta km milje
Temperaturno območje merjenja	-40 do 120 -40 do 248	°C °F
Tlačno območje merjenja (rel.)	0 do 12 0 do 173	bar psi

* Nenehno visoke temperature v notranjosti pnevmatik (na primer zaradi visoke temperature okolice, nizkega tlaka v pnevmatikah itd.) lahko zmanjšajo življenjsko dobo baterije.

3.1.2 Generacija 2

Dimenzije (D x Š x V)	38 x 28 x 22 1,5 x 1,1 x 0,87	mm palci
Teža	26 0,92	g oz
Barva pokrova	oranžna	
Prenosna frekvenca	433,92	MHz
Frekvenca sprejemanja	125	kHz
Bluetooth (aktiven samo v mirovanju)	2,4	GHz
Pribl. življenjska doba* trajno vstavljenih baterij	4 ali 600 000 372 820	leta km milje
Merilna območja		
- Temperature [Temperatura]	-40 do 120 -40 do 248	°C °F
- Tlak (rel.)	0 do 12 0 do 173	bar psi
Temperaturna območja		
- Tire sensor [Senzor pnevmatik]	-20 do 60 -4 do 140	°C °F
- Bluetooth	-20 do 85 -4 do 185	°C °F

* Tipična življenjska doba velja za vozilo za dolge razdalje, ki se uporablja pri zmernih zunanjih temperaturah in s pravilnim tlakom v pnevmatikah. Predpostavlja se, da se uporabnik ne poveže s senzorjem pnevmatik prek Bluetootha (združevanje).

Odstopanja od teh splošnih pogojev lahko povzročijo skrajšanje običajne življenjske dobe.

Primeri različic, vendar ne izčrpno omejeni, so:

- visoke notranje temperature pnevmatik (povzročene npr. z visokimi temperaturami okolja, nižjim tlakom v pnevmatikah, preobremenitvijo itd.)
- redne povezave prek Bluetooth
- velik delež faz mirovanja/nizka hitrost
- velik delež faz Stop and Go (mestni promet)

3.2 Priključek »In-Cabin Unit«

Dimenzije (D x Š x V)	111 x 64 x 31 4,4 x 2,5 x 1,22	mm palci
Teža		
- z baterijo	132 4,66	g oz
- z baterijo in nosilcem	164 5,78	g oz
Napajalna napetost	9 do 32	VDC
Napajalni tok (način mirovanja)	7,5	mA
Poraba energije		
- Delovanje (povprečje pri 24 V DC)	50	mA
Radio frekvenca	433	MHz
Temperaturna območja		
- Delovanje	-20 do 60 -4 do 140	°C °F
- Skladiščenje	-20 do 85 -4 do 185	°C °F
- Polnjenje	0 do 45 32 do 113	°C °F
Rezervna baterija	Li-Ion	



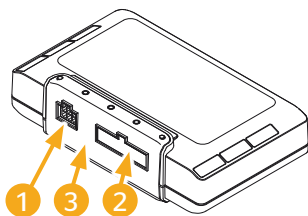
POZOR

Možna poškodba »In-Cabin Unit«!

Pri zamenjavi varovalke, upoštevajte naslednje točke, da preprečite poškodbe »In-Cabin Unit«:

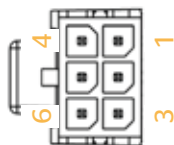
- ▶ Prepričajte se, da zaščitna vrednost ne presega 2 Ampera.

3.2.1 Priključki »In-Cabin Unit«



- 1 Napajalni priključek J4 (glejte »3.2.2 Razporeditev pinov, napajalni priključek J4 (2 x 3 pin)« na strani 15)
- 2 Glavni priključek J8
- 3 LED lučke stanja

3.2.2 Razporeditev pinov, napajalni priključek J4 (2 x 3 pin)



Pin	Ime signala	Opis	Barva žice
1	+ VDC	Glavno napajanje	rdeča
2	Vžig (Ignition)	Vnos zaznavanja vžiga	zelena
3	Analogni vhod 3	Analogni vhod 3 (neobvezni)	oranžna
4	CAN 0 (H)	CAN vodilo 0 Visok signal	oranžna/bela
5	CAN 0 (L)	CAN vodilo 0 Nizek signal	rumeno/belo
6	GND	Baterija negativna 0 V	črna

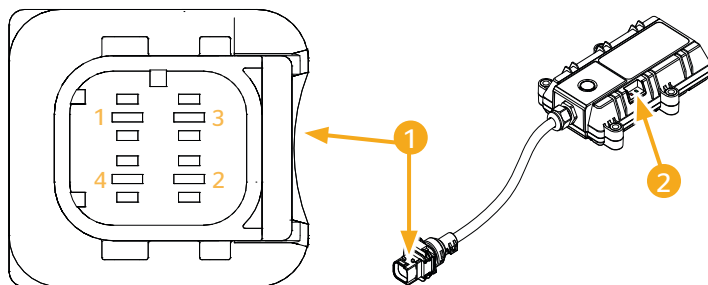
3.2.3 Utripajoča koda LED statusa »In-Cabin Unit«.

* * * * *	=	Iskanje signala GPS
* <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> *	=	GPS položaj je določen
* * * * *	=	Iskanje signala GSM
* <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> *	=	GSM povezava vzpostavljena

3.3 Priključek »Enabler Unit«

Dimenzije (D x Š x V)	155,4 x 110 x 39 6,1 x 4,33 x 1,54	mm palci
Teža	296 10,44	g oz
Napajalna napetost	9 do 32	VDC
Napajalni tok (način mirovanja)	5	mA
Napajalni tok (delovanje)	50	mA
Radio frekvenca	433	MHz
Temperaturna območja		
- Delovanje	-40 do 70 -40 do 158	°C °F
- Skladiščenje	-40 do 85 -40 do 185	°C °F

3.3.1 Priključek »Enabler Unit«



1	Glavni priključek (glejte »3.3.2 Razporeditev pinov, glavni konektor (2 x 2 pin)« na strani 17)
2	LED lučke stanja

3.3.2 Razporeditev pinov, glavni konektor (2 x 2 pin)

Pin	Ime signala	Opis	Barva žice
1	+ VDC	Glavno napajanje	rdeča
2	RS232 RX	NEOBVEZNO (RS232 vhod podatkov)	svetlo modra
3	GND	Baterija negativna 0 V	črna
4	RS232 TX	NEOBVEZNO (RS232 izhod podatkov)	roza

3.3.3 Utripajoča koda LED statusa »Enabler Unit«

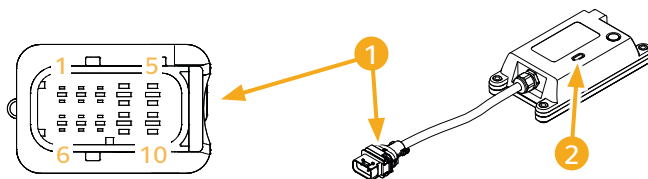
*****	=	Iskanje »In-Cabin Unit«
* <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> *	=	Vzpostavljena povezava z »In-Cabin Unit«
-----	=	Prikaz senzorjev TPMS

3.4 Priključek »Trailer Unit«

Dimenzije (D x Š x V)	199 x 104 x 44 7,83 x 4,09 x 1,73	mm palci
Teža		
- z baterijo	680 23,99	g oz
Napajalna napetost	7 do 32	VDC
Poraba energije		
- Delovanje (povprečje pri 24 V DC)	50	mA
- Največji tok (zunanje napajanje)	1,5	A
Radio frekvenca	433	MHz
Temperaturna območja		
- Delovanje (zunanje napajanje)	-20 do 60 -4 do 140	°C °F
- Skladiščenje	-20 do 85 -4 do 185	°C °F
- Delovanje* (z baterijskim napajanjem)	-10 do 60 14 do 140	°C °F
- Polnjenje baterije	0 do 45 32 do 113	°C °F
Rezervna baterija	Li-Ion	

* Način prebujanja se pojavi vsak dan za 10 minut, da se zberejo podatki o senzorju. Način prebujanja bo pravilno deloval le v zgoraj navedenih pogojih -10°C/14°F.

3.4.1 Priključek »Trailer Unit«



1	Glavni priključek (glejte »3.4.2 Razporeditev pinov, glavni konektor (2 x 5 pin)« na strani 19)
2	LED lučke stanja

3.4.2 Razporeditev pinov, glavni konektor (2 x 5 pin)

Pin	Ime signala	Opis	Barva žice
1	CAN 0 (H)	CAN vodilo 0, visok signal	oranžna/bela
2	IZHOD	Izhod z odprtim zbiralnikom	bela/črna
3	RS232 Tx	RS232 izhod podatkov	roza
4	Vžig/vnos	Vnos zaznavanja vžiga	zelena
5	+ VDC	Glavno napajanje	rdeča
6	CAN 0 (L)	CAN vodilo 0, nizek signal	rumeno/belo
7	b.p.	Brez povezave	
8	RS232 Rx	RS232 vhod podatkov	svetlo modra
9	GND	Baterija negativna 0 V	črna
10	GND	Baterija negativna 0 V	črna

3.4.3 Utripajoča koda LED statusa »Trailer Unit«

* * * * *	=	Iskanje signala GPS
* <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> *	=	GPS položaj je določen
* * * * *	=	Iskanje signala GSM
* <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> * <u>1 Sec</u> *	=	GSM povezava vzpostavljena

4 Namestitev

4.1 Obseg dobave

i	OPOMBA
	<ul style="list-style-type: none">▶ Preverite popolnost in vidne poškodbe celotne pošiljke.▶ Ob dostavi sistema zabeležite morebitne poškodbe zaradi neustrezne embalaže ali transportne poškodbe na dobavnici in jih nemudoma prijavite svojemu prodajnemu kontaktu.

4.2 Odlaganje embalažnih materialov



Embalaža ščiti sistem pred poškodbami pri transportu. Embalažni materiali so bili izbrani v skladu z okoljskimi vidiki in vidiki odlaganja, zato jih je mogoče reciklirati. Recikliranje embalaže prihrani surovine in zmanjša nastajanje odpadkov. Embalažni material, ki ga ne potrebujete več, zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi.

4.3 Splošna opozorila o preprečevanju poškodb

Da bi se izognili poškodbam vozila, priklopnika ali sistema, glejte »Splošne varnostne opombe« (št. artikla: 17342240000).

4.4 Priporočeno zaporedje namestitve

Za uspešno namestitev sistema priporočamo, da korake izvedete v naslednjem vrstnem redu:

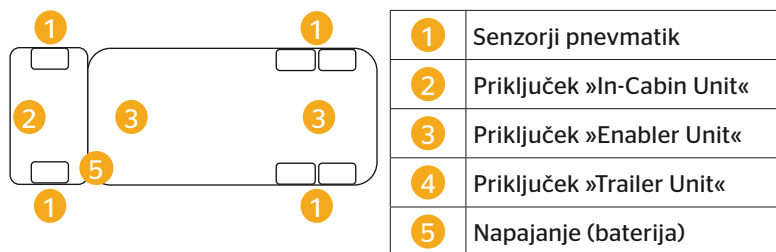
- 1) Namestitev senzorja pnevmatik.
- 2) Izvedite »Preveri vse pnevmatike« in ustvarite datoteko s poročilom z ročnim orodjem (za podrobna navodila glejte **www.continental-tires.com/products/b2b/services-and-solutions/ContiConnect/downloads/** ali kontaktirajte svojega prodajnega partnerja).
- 3) Konfigurirajte vozilo v sistemu ContiConnect, vključno s serijskimi številkami za zunanji ID.
- 4) Montaža in ožičenje vseh enot na začasen način na ustreznih mestih namestitve.
- 5) Aktivirajte in preverite sistem z aplikacijo za namestitev. Po potrebi prestavite enote.
- 6) Opravite testno vožnjo.
- 7) Popravite enote na trajen način.

4.5 Namestitev senzorja pnevmatik

Za namestitev senzorjev pnevmatik glejte priročnike »Navodila za namestitev posode senzorja pnevmatike z REMA Tip-Top« oziroma »Navodila za namestitev posode senzorja pnevmatike s Cyberbond«.

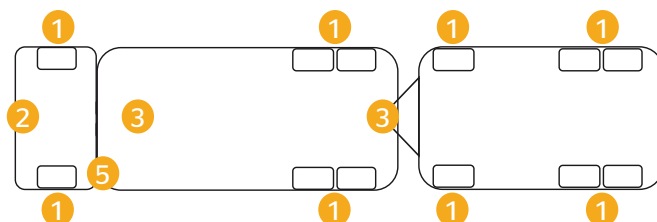
4.6 Tipične konfiguracije

Pravi tovornjak



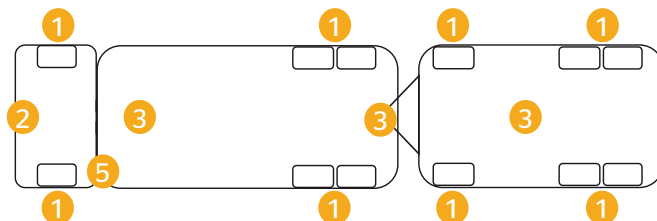
Dve enoti »Enabler Unit«, vse komponente so nameščene na tovornjaku

Ravni tovornjak s priklopnikom (A)



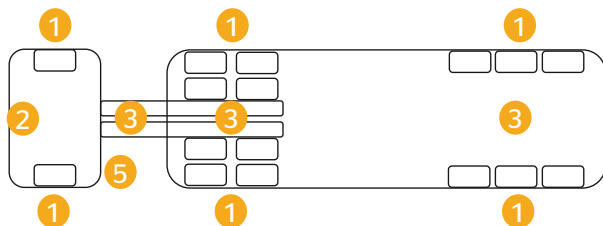
Dve enoti »Enabler Unit«, na priklopniku ni nameščenih dodatnih komponent

Ravni tovornjak s priklopnikom (B)

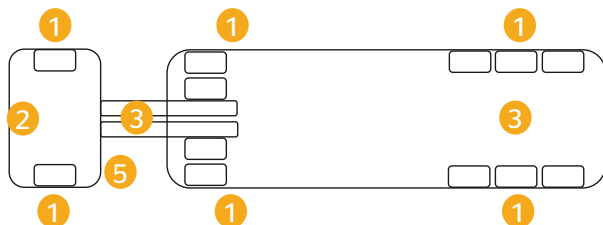


Dve enoti »Enabler Unit« nameščeni na tovornjaku in ena na priklopniku

Tovornjak s polpriklopnikom

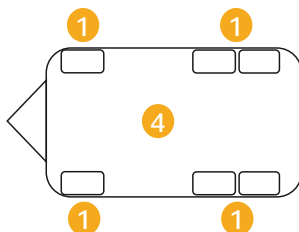


Dve enoti »Enabler Unit« nameščeni na tovornjaku in ena na priklopniku



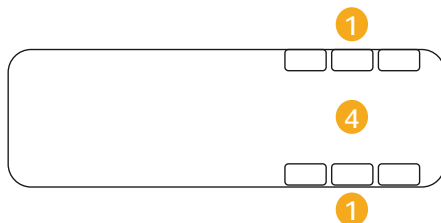
Ena »Enabler Unit« je nameščena na tovornjaku in ena na priklopniku

Samostojni priklopnik




Ena »Trailer Unit«, nameščena na polpriklopnik.

Samostojni polpriklopnik



Ena »Trailer Unit«, nameščena na polpriklopnik.

4.7 Inicializacija z uporabo ročnega orodja

	OPOMBA
	▶ Vse informacije in navodila za ravnanje z ročnim orodjem najdete v » Uporabniškem priročniku za ročno orodje «.

Za konfiguracijo in inicializacijo sistema z ročnim orodjem postopajte na naslednji način:

- ◆ Izberite ustrezno postavitev vozila.
- ◆ Inicializirajte in aktivirajte vse senzorje pnevmatik.
- ◆ Datoteko "Hand-Held Tool file" iz HHT prenesite na portal ContiConnect.

4.8 Namestitev »In-Cabin Unit«

4.8.1 Splošne opombe o namestitvi

Dodatno nalepko s serijsko številko (SN) in IMEI hranite na mestu, ki je lahko dostopno za prihodnje vzdrževanje.

Naprava mora biti nameščena tako, da

- ne povzroča poškodb, škode ali okvare.
- postane sestavni del vozila, vendar je še vedno lahko dostopen za vzdrževalna dela.
- njena montaža ne povzroča tresljajev ali pa se naprava lahko zrahlja zaradi tresljajev in udarcev.
- je položaj naprave izbran tako, da je zagotovljen optimalen podatkovni promet do seznanjenih naprav.
- je v neposredni bližini mesta namestitve zagotovljena zadostna razdalja do kovinskih delov ali električnih vodov.
- so snopi dobro privezani na karoserijo vozila, da se izognete tresljajem in poškodbam konektorja naprave.
- je tudi kabelski snop med vtičem in filtrom dobro pritrjen z zadrgami, da preprečite vibracije in poškodbe konektorja naprave.

4.8.2 Potrebni deli in orodja

Za pravilno namestitev naprave so potrebni naslednji deli in orodja:

- Priključek »In-Cabin Unit«
- Nosilec in kabelski snop za priključek »In-Cabin Unit«
- Pritrdilni vijaki za nosilec (niso vključeni)
- Dolge in kratke kabelske vezice (niso vključene)
- Primeren izvijač
- Stranski rezalnik
- Spajkalnik, spojke za spajkanje ali stiskanje in ustrezno orodje za stiskanje
- Toplotno skrčljiva cev/izolacijski trak (ni vključen)

4.8.3 Mesto namestitve

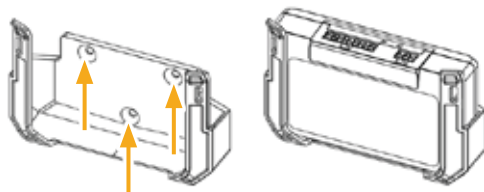
Za pravilno delovanje mora mesto namestitve enote izpolnjevati naslednje zahteve:

- Naprava mora biti nameščena v suhem okolju in ne sme biti izpostavljena ekstremnim temperaturam.
- Napravo namestite na mesto, kjer radijski signali za GPS, GSM in RF niso oslabljeni zaradi kovinskih delov ali kablov.
- Antene na vrhu naprave (stran, na kateri je nalepka z imenom »In-Cabin Unit«) morajo biti usmerjene proti odprtemu nebu.

OPOMBA	
i	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Enota bo najboljše nameščena pod pokrovom armaturne plošče ali v zgornjem delu armaturne plošče v vozniškem prostoru tovornjaka/vlačilca. ▶ Prepričajte se, da LED-lučke stanja naprave ostanejo vidne za enostavno odpravljanje težav.

4.8.4 Montaža

- Uporabite poseben nosilec za »In-Cabin Unit«. Za pritrditev nosilca uporabite vijake ali dvostransko nalepko. Uporabite vsaj 2 ustrezni luknji.



- Druga možnost je, da enoto pritrdite brez nosilca na trdne dele okvirja znotraj vozničkovega prostora s pomočjo kabelskih vezic.

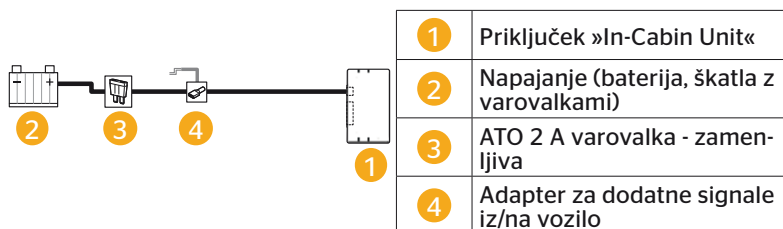
4.8.5 Kabelski snopi enote »In-Cabin Unit«


Za priključitev enote »In-Cabin Unit« je na voljo več vnaprej pripravljenih kabelskih snopov za enostavno namestititev sistema. Izberite ustrezen kabel za svoje vrste namestitve:

Št.	
1	US nizozemski 9-polni konektor 500 kbit/s (zelen)
2	US OBD II priključek
3	EU FMS priključek
4	Priključek razdelilnika EU FMS
5	EU DTCO priključek
6	Spodaj je prikazan snop odprtih priključkov In-Cabin

Priključek J4 z odprtimi konci na drugi strani za priključitev napajanja, vžiga in vodila CAN vozila.

Tipična shema ožičenja za tovornjak/avtobus je prikazana na naslednji sliki:

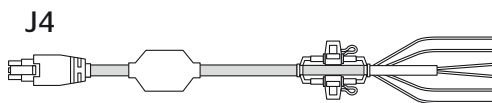


	POZOR
	<p>► Pri povezovanju s tahografom v tahograf vstavite delavniško kartico, preden začnete z namestitvijo.</p>

4.8.6 Ožičenje

Električna povezava »In-Cabin Unit« je izvedena prek konektorjev J4 z ustreznimi kabelskimi snopi. Spodaj je prikazan snop odprtih priključkov v kabini.

Minimalno ožičenje



Naslednja tabela prikazuje, kako morajo biti žice priključene na vozilo:

Pin	Ime signala	Povežite z	Barva žice
1	+ VDC	Baterija prek ločene varovalke	rdeča
2	Vžig (Ignition)	Signal za vžig prek ločene varovalke	zelena
3	Analogni vhod 3	Se ne uporablja. Izolirajte odprti konec.	oranžna
4	CAN 0 (H)	Visoko vodilo CAN (izbirno)	oranžna/bela
5	CAN 0 (L)	Nizko vodilo CAN (izbirno)	rumeno/belo
6	GND	Negativni pol baterije 0 V ali ohišje	črna



POZOR

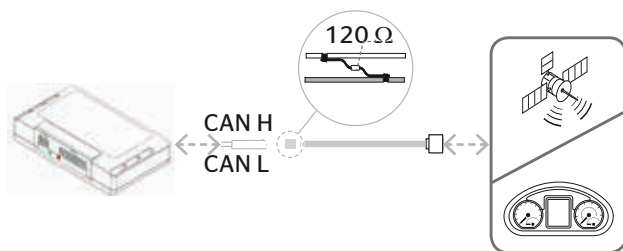
- ▶ Prepričajte se, da je električna varovalka v delujočem stanju in da zaščitna vrednost ne presega 2 ampera.
- ▶ Če namestitev poteka brez namenskega priključka, poskrbite za pravilno povezavo polov.

CAN priključek

Vodilo CAN je dvožilno vodilo, ki je običajno opremljeno z zaključnimi upori $120\ \Omega$ na obeh koncih vodila. Ti zaključni upori služijo za zagotavljanje kakovosti prenosa na vodilu.

V sistemu z dvema zaključnima uporoma $120\ \Omega$ je mogoče z multimetrom izmeriti impedanco $60\ \Omega$ med dvema žicama vodila CAN (vžig nastavljen na izklopljeno). V tem primeru ne smete namestiti dodatnega zaključnega upora.

Če pa je izmerjena impedanca $120\ \Omega$ ali več, je treba namestiti dodaten zaključni upor na liniji vodila CAN na »Enoti v kabini«.



Dodajanje zaključnega upora med CAN H in CAN L

4.9 Namestitev »Enabler Unit«

4.9.1 Splošne opombe o namestitvi

Naprava mora biti nameščena tako, da


- ne povzroča poškodb, škode ali okvare.
- je dostopna za vzdrževalna dela.
- je pritrjena tako, da se ne more zrahljati zaradi tresljajev ali udarcev.
- je položaj naprave izbran tako, da je zagotovljen optimalen podatkovni promet do seznanjenih naprav.
- je v neposredni bližini mesta namestitve zagotovljena zadostna razdalja do kovinskih delov ali električnih vodov.
- snopi morajo biti dobro pritrjeni na karoserijo vozila, da preprečite poškodbe konektorjev zaradi vibracij.

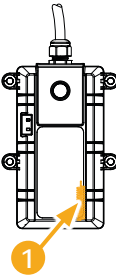
4.9.2 Potrebni deli in orodja


Za pravilno namestitev naprave so potrebni naslednji deli in orodja:

- Priključek »Enabler Unit«
- Nosilec in kabelski snop za priključek »Enabler Unit«
- Pritrdilne vijake za nosilec in enoto
- Dolge in kratke kabelske vezice
- Primeren izvijač
- Stranski rezalnik
- Spajkalnik, spojke za spajkanje ali stiskanje in ustrezno orodje za stiskanje
- Toplotno skrčljiva cev/izolacijski trak (ni vključen)

4.9.3 Mesto namestitve in sprejem


	POZOR
	<p>Možna poškodba »Enabler Unit«!</p> <p>Ko izbirate primerno mesto namestitve, upoštevajte naslednje točke, da preprečite poškodbe »Enabler Unit«:</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Izogibajte se bližini virov visoke temperature (npr. izpušni sistem), vrtečih se, premikajočih se ali nagibnih delov.▶ Upoštevajte dodatno obremenitev vozila in poskrbite, da je razdalja do tal dovolj velika, da se izognete trčenju.

	<p>Za pravilno delovanje mora mesto namestitve enote izpolnjevati naslednje zahteve:</p>
	<ul style="list-style-type: none">■ Napravo je treba namestiti navpično, antena (1) naprave pa mora biti usmerjena proti tlu.■ Napravo je treba namestiti na mesto, kjer RF radijskih signalov ne oslabijo kovinski deli ali kabli.■ Prepričajte se, da radijska povezava z enoto »In-Cabin Unit« deluje brez prekinitev. Če je razdalja do »In-Cabin Unit« predolga, uporabite dodatne »Enabler Unit« kot repetitorje.

	OPOMBA
	<ul style="list-style-type: none">▶ »Enabler Unit« bo najbolje namestiti na koncu okvirja na vlačilcu s polpriklopnikom ali na sredini okvirja na tovarnjaku.

Optimalni položaj enot »Enabler Unit« je med prvo in drugo osjo, pri treh ali več oseh pa je treba drugo enoto »Enabler Unit« namestiti zadaj.

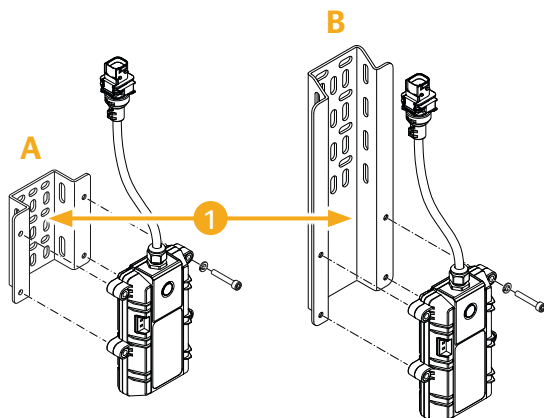
Da bi zagotovili pravilno spremljanje vseh signalov, mora namestitev enote za omogočanje omogočati neposredno vidljivost med stranskimi stenami vseh pnevmatik, ki jih je treba spremljati.

	OPOMBA
	<p>► Upoštevajte, da »Enabler Unit« ne prejema samo podatkov od senzorjev, ampak jih tudi posreduje telematski enoti ali drugemu Enablerju. Prepričajte se, da te smeri signala ne ovira nobena kovina.</p>

Med delovanjem sistema izvedite naslednje ukrepe:

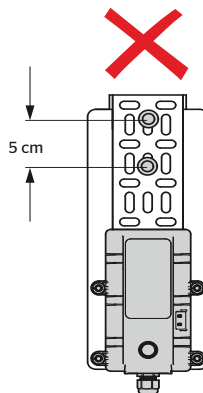
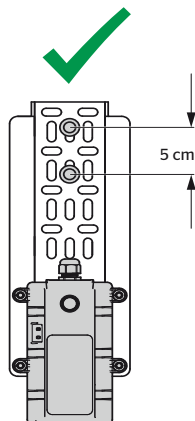
- Na »Enabler Unit« ne bo umazanije in ostankov, kot sta sneg ali brozga, da ne bi motili sprejema.

4.9.4 Montaža

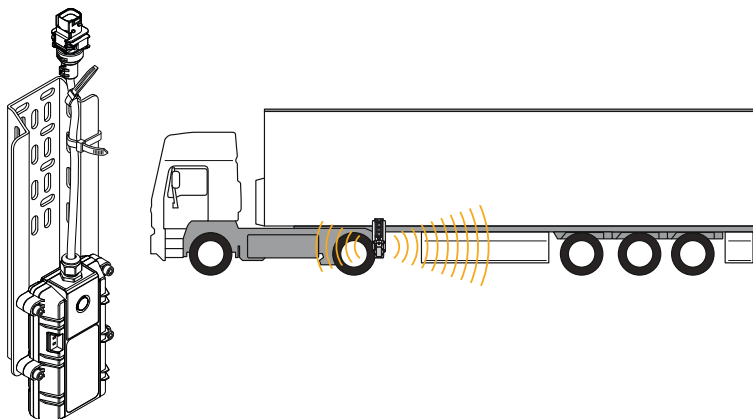


- ◆ Uporabite poseben nosilec **A** ali **B** za »Enabler Unit«. V večini primerov je priporočljiv nosilec **B**, v posebnih primerih pa je potreben nosilec **A**, ki ga je mogoče naročiti posebej.
- ◆ Za pritrnitev nosilca uporabite vijake. Uporabite vsaj 2 ustrezni luknji **1**. Nosilec pritrдите na okvir z dvema od šestih vijakov iz kompleta ter uporabite samozaporne matice in podložke. Prepričajte se, da je razdalja med izbranimi luknjami na vozilu vsaj 5 cm. Ne vrtajte v okvir.
- ◆ S preostalimi 4 vijaki na nosilcu pritrđite enoto »Enabler Unit«. Ne uporabljajte dodatnih matic. Območje antene enote »Enabler Unit« ne sme biti prekrito s kovino (kot je prikazano na spodnji sliki). Snopi morajo biti obrnjeni proti nebu.

- ◆ Prepričajte se, da postroj enote ni zvezan pod enoto. Vedno mora biti nad enoto.
- ◆ Prepričajte se, da je enota Enabler nameščena navpično in da je antena usmerjena proti ulici, žica pa proti vrhu.



- ◆ Poleg tega pritrdite napravo na nosilec s kabelskimi vezicami.
- ◆ Snope privežite na karoserijo vozila (ne na enoto) s kabelskimi vezmi.
- ◆ Ojačevalnik mora biti vedno nameščen v navpičnem položaju.
- ◆ Pri pritrdjevanju snopa na nosilec in okvir vozila upoštevajte razdaljo med snopom in anteno enote, da ne bo moten sprejem.

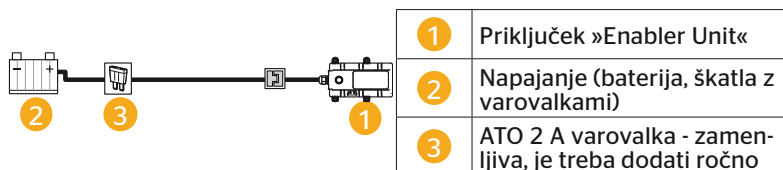


4.9.5 Kabelski snopi

Za lažjo namestitev sistema je na voljo en vnaprej sestavljen kabelski snop:

- **Omogočilni kabelski snop za »Enabler Unit« (sprejemna enota):** konektor z odprtimi konci na drugi strani za priključitev napajanja.

Tipična shema ožičenja za tovornjak/avtobus z enotami »Enabler Unit« je prikazana na naslednji sliki:



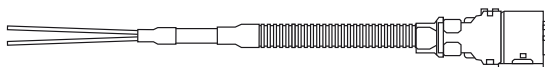
4.9.6 Ožičenje



Električna povezava »Enabler Unit« je izvedena prek glavnega priključka z ustreznim kabelskim snopom.

Priključni kabel namestite tako, da voda ne more teči po kablu v vtič (glejte sliko na levi).

Tipično ožičenje



Naslednja tabela prikazuje, kako morajo biti žice priključene na vozilo:

Pin	Ime signala	Povežite z	Barva žice
1	+ VDC	Baterija prek ločene varovalke	rdeča
2	GND	Negativni pol baterije 0 V ali ohišje	črna

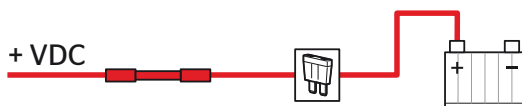
Napajanje


Napajanje enote se lahko vzpostavi preko naslednjih priključkov:

- Neposredno na akumulator vozila
- Preko škatle z varovalkami
- Prek konektorja nadgradnje

Ločena varovalka 2 ampera za + VDC žico

Da preprečite poškodbe naprave, mora biti žica + VDC zaščitena z ločeno varovalko.



	POZOR
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Prepričajte se, da je električna varovalka v delujočem stanju in da zaščitna vrednost ne presega 2 ampera. ▶ Poskrbite za pravilno povezavo polov.

4.10 Namestitev »Trailer Unit«

4.10.1 Splošne opombe o namestitvi

Dodatno nalepko s serijsko številko (SN) in IMEI hranite na mestu, ki je lahko dostopno za prihodnje vzdrževanje.

Naprava mora biti nameščena tako, da

- ne povzroča poškodb, škode ali okvare.
- je dostopna za vzdrževalna dela.
- je pritrjena tako, da se ne more zrahljati zaradi tresljajev ali udarcev.
- je položaj naprave izbran tako, da je zagotovljen optimalen podatkovni promet do seznanjenih naprav,
- je v neposredni bližini mesta namestitve zagotovljena zadostna razdalja do kovinskih delov ali električnih vodov.
- snopi morajo biti dobro privezani na karoserijo priklopnka, da preprečite poškodbe zaradi tresljajev.

4.10.2 Potrebni deli in orodja

Za pravilno namestitev naprave so potrebni naslednji deli in orodja:

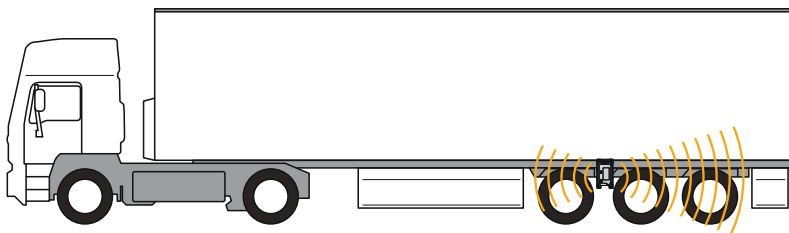
- Priključek »Trailer Unit«
- Nosilec in kabelski snop za priključek »Trailer Unit«
- Pritrdilni vijaki
- Dolge in kratke kabelske vezice
- Primeren izvijač ustrezne velikosti
- Stranski rezalnik
- Spajkalnik, spojke za spajkanje ali stiskanje in ustrezno orodje za stiskanje
- Toplotno skrčljiva cev/izolacijski trak (ni vključen)

4.10.3 Mesto namestitve in sprejem

	POZOR
	<p>Možna poškodba »Trailer Unit«!</p> <p>Ko izbirate primerno mesto namestitve, upoštevajte naslednje točke, da preprečite poškodbe »Trailer Unit«:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Izogibajte se bližini virov visoke temperature (npr. izpušni sistem), vrtečih se, premikajočih se ali nagibnih delov. ▶ Upoštevajte dodatno obremenitev vozila in poskrbite, da je razdalja do tal dovolj velika, da se izognete trčenju.

Za pravilno delovanje mora mesto namestitve enote izpolnjevati naslednje zahteve:

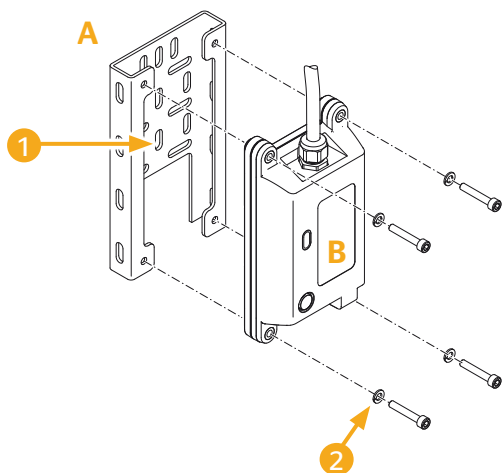
- Napravo namestite na mesto, kjer radijski signali za GPS, GSM in RF niso oslajeni zaradi kovinskih delov ali kablov.
- Antene na spodnjem delu naprave 1 morajo biti usmerjene usmerjene proti ulici tako, da je mogoča komunikacija s senzorji pnevmatike in da je mogoče vzpostaviti dobro radijsko povezavo za GSM in GPS. Napravo je treba namestiti navpično, kot je prikazano na levi strani.



Med delovanjem sistema izvedite naslednje ukrepe:

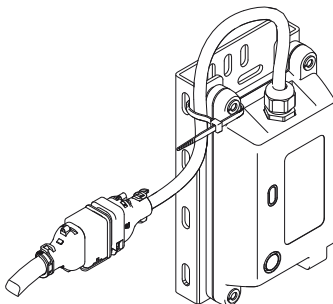
- Na »Trailer Unit« ne bo umazanije in ostankov, kot sta sneg ali brozga, da ne bi motili sprejema.

4.10.4 Montaža



- ◆ Za »Trailer Unit« uporabite poseben nosilec (A). Za pritrditev nosilca na okvir ne vrtajte dodatnih lukenj v okvir. Nosilec pritrdite z dvema od šestih vijakov iz kompleta ter ju zavarujte s podložkami in samoreznimi maticami. Nosilec enote »Trailer Unit« mora biti nameščen navpično, tako da je odprt del nosilca obrnjen proti tlom.
- ◆ Za pritrditev priklopne enote na nosilec uporabite druge 4 vijake. Ne uporabljajte nobenih dodatnih matic.
- ◆ »Trailer Unit« namestite na nosilec, kot je prikazano na sliki. Antena enote »Trailer Unit« ne sme biti pokrita ali zaščitena z nobeno kovino v nobeni smeri.
- ◆ Za pritrditev »Trailer Unit« (B) na nosilec uporabite priložene luknje. Uporabite vse 4 priložene luknje. Uporabite zaporne podložke 2 za preprečevanje zrahljanih vijakov.

- ◆ Poleg tega pritrdite napravo na nosilec s kabelskimi vezicami.
- ◆ Privežite snope na nosilec s kabelskimi vezicami.
- ◆ Pri pritrdjevanju snopa na nosilec in okvir vozila upoštevajte razdaljo med snopom in anteno enote, da ne bo moten sprejem.

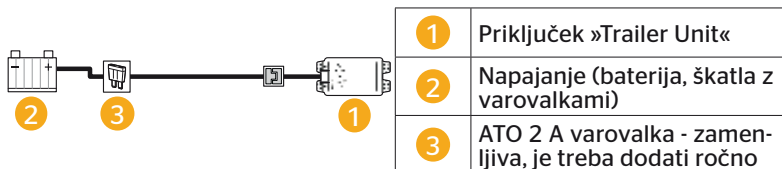


4.10.5 Kabelski snopi

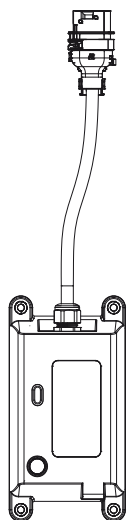
Za lažjo namestitev sistema je na voljo en vnaprej sestavljen kabelski snop:

- **Kabelski snop za priklopnik za »Trailer Unit« (enota na priklopniku)** konektor z odprtimi konci na drugi strani za priključitev napajanja.

Tipična shema ožičenja za prikolico s enoto »Trailer Unit« je prikazana na naslednji sliki:



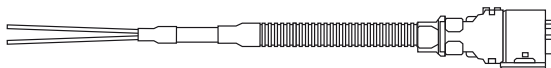
4.10.6 Ožičenje



Električna povezava »Trailer Unit« je izvedena prek glavnega priključka z ustreznim kabelskim snopom.

Priključni kabel namestite tako, da voda ne more teči po kablu v vtič (glejte sliko na levi).

Tipično ožičenje

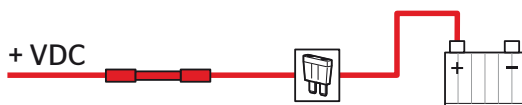


Naslednja tabela prikazuje, kako morajo biti žice priključene na vozilo:

Pin	Ime signala	Povežite z	Barva žice
1	+ VDC	Baterija prek ločene varovalke	rdeča
2	GND	Negativni pol baterije 0 V ali ohišje	črna

Ločena varovalka 2 ampera za + VDC žico

Da preprečite poškodbe naprave, mora biti žica + VDC zaščitena z ločeno varovalko.



Ozemljitvena povezava z nizkim uporom

Da bi zagotovili pravilno delovanje naprave in preprečili poškodbe, je obvezna ozemljitev z nizkim uporom. Priključite žico GND neposredno na šasijo vozila z obročastim priključkom.



POZOR

- ▶ Prepričajte se, da je električna varovalka v delujočem stanju in da zaščitna vrednost ne presega 2 ampera.
- ▶ Poskrbite za pravilno povezavo polov.

4.11 Pregledi po namestitvi

Po končani namestitvi:

- ◆ Preverite pravilno delovanje vseh funkcij in varnostne opreme vozila (npr. sistem zavor in luči).

»In-Cabin Unit« in »Trailer Unit« vključujeta 2 LED, ki se uporabljata za hitro analizo GSM-povezave in GPS-prepoznavanje.

Indikacije ustreznih LED so prikazane v poglavju »**3.2.3 Utripajoča koda LED statusa »In-Cabin Unit«**« za »In-Cabin Unit« in v poglavju »**3.4.3 Utripajoča koda LED statusa »Trailer Unit«**«.

»Enabler Unit« vključuje 2 LED za hitro analizo povezave

»In-Cabin Unit« in indikacije senzorjev TPMS (glejte poglavje »**3.3.3 Utripajoča koda LED statusa »Enabler Unit«**«).

Da bo enota delovala v parkirnem načinu, mora biti enota »Trailer Unit« napajana vsaj 3 ure po namestitvi.


5 Aktivacija sistemske konfiguracije

Za preverjanje in aktivacijo vozila je na voljo posebna aplikacija za prenos.

	Koda QR ali povezava
Apple	
	https://apps.apple.com/de/app/conticonnect-installer/id1637378742
Android	
	https://play.google.com/store/apps/details?id=com.traffilog.contiTechnician

6 Demontaža in odlaganje

6.1 Demontirati

	⚠ POZOR
	<p>Nevarnost kratkega stika! Nevarnost kratkega stika pri delih na električnem sistemu vozila.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Upoštevajte varnostna navodila proizvajalca vozila.▶ Preden odklopite pole akumulatorja, izklopite vso električno opremo.▶ Odklopite minus terminal pred plus terminalom.

Sistem sme razstaviti samo ustrezno usposobljeno osebje ob upoštevanju lokalnih varnostnih predpisov.

- ◆ Odklopite vse vtiče kabljskih snopov.
- ◆ Odstranite kabljske trakove.
- ◆ Odstranite kabljske snope.

Priključek »In-Cabin Unit«:

- ◆ Odstranite »In-Cabin Unit« iz nosilca.
- ◆ Odvijte pritrdilne vijake na nosilcu in ga odstranite.
- ◆ Odprite »In-Cabin Unit« in odstranite vgrajeno rezervno baterijo. Zavržite ga ločeno.

Priključek »Enabler Unit«


- ◆ Odvijte pritrdilne vijake na nosilcu in ga odstranite. skupaj z »Enabler Unit«.
- ◆ Odstranite »Enabler Unit« iz nosilca.

Priključek »Trailer Unit«:

- ◆ Odvijte pritrdilne vijake na nosilcu in ga odstranite. skupaj z »Trailer Unit«.
- ◆ Odstranite »Trailer Unit« iz nosilca.
- ◆ Odprite »Trailer Unit« in odstranite vgrajeno rezervno baterijo. Zavržite ga ločeno.

Celoten sistem:

- ◆ Vse komponente sistema zavržite, kot je opisano v poglavju »6.2 Odlaganje«.

OPOMBA	
	▶ Če po odlaganju sistema v okvirju vozila ostanejo nezaščitene izvrtine, jih je treba zatesniti s cinkovim razpršilom.


6.2 Odlaganje

Proizvajalec je zavezan varovanju okolja. Kot pri drugih starih napravah je mogoče sistem vrniti Continentalu po običajnih kanalih. Za podrobnosti o odlaganju se obrnite na svojega pooblaščenega prodajnega partnerja.

- ◆ Previdno razvrstite kovine in plastiko za recikliranje ali odpad.
- ◆ Vse druge komponente, kot so čistilna sredstva, baterije ali električne komponente, zavržite v skladu z zakonskimi predpisi.

6.2.1 Odstranjevanje senzorja pnevmatik

Posoda senzorja pnevmatike ostane v pnevmatiki.

	OPOMBA
	► Preden odstranite pnevmatiko, morate odstraniti senzor pnevmatik. Če boste senzor pnevmatike uporabljali naprej, bodite pozorni na življenjsko dobo in kilometrino senzorja pnevmatike, kot je opisano v poglavju »3.1 Tire sensor [Senzor pnevmatik]« .

Senzor pnevmatik vsebuje litijevo baterijo, ki je vstavljena v ohišje samega senzorja in je ni mogoče zamenjati.

Po izteku življenjske dobe je treba senzor pnevmatike zavreči v skladu z vsemi veljavnimi lokalnimi, regionalnimi in nacionalnimi zakoni in predpisi. Za to je možno vračilo pooblaščenemu prodajnemu partnerju ali vračilo na centralno prevzemno mesto (naslov, glej poglavje **»6.2.3 Zbirno mesto«**).

6.2.2 Električne/elektronske komponente



Vse druge električne/elektronske komponente, razen senzorja za pnevmatike in ročnega orodja, je treba zavreči kot rabljene električne in elektronske naprave v skladu z Direktivo 2012/19/EU.



V primeru kakršnih koli vprašanj se obrnite na lokalni organ, odgovoren za odlaganje odpadkov.

6.2.3 Zbirno mesto

Naslov:

Georg Ebeling Spedition GmbH

An der Autobahn 9-11

30900 Wedemark

Nemčija

7 Izjava o skladnosti

Rešitev ContiConnect Live izpolnjuje osnovne zahteve in ustrezne predpise Evropske unije (EU) in ZDA ter drugih držav, navedenih na www.conticonnect.com.

Celotna originalna izjava o skladnosti je na www.continental-tires.com/products/b2b/services-and-solutions/ContiConnect/downloads/

Continental Reifen Deutschland GmbH

Continental-Plaza 1

30175 Hannover

Nemčija

www.conticonnect.com

www.continental-tires.com

Continental 
The Future in Motion

CCL_IM_long_SL_SLO_V1.1_062023